

---

# Comité Preparatorio de la Conferencia de las Partes del Año 2005 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

12 de diciembre de 2002  
Español  
Original: inglés

---

## Acta resumida de la 18ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 18 de abril de 2002, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Salander..... (Suecia)

## Sumario

Organización de la Conferencia de Examen de 2005

- a) Fechas y lugar
- d) Nombramiento del Secretario General de la Conferencia
- f) Financiación de la Conferencia de Examen, incluido su Comité Preparatorio

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Las correcciones que se introduzcan en el acta de esta sesión y de otras sesiones se publicarán en un documento de corrección.



*Se declara abierta la sesión a las 15.40 horas.*

## **Organización de la Conferencia de examen de 2005**

### **a) Fechas y lugar**

1. **El Presidente** dice que cree entender que el Comité desea acordar provisionalmente que la Conferencia de Examen se celebre entre el 2 y el 27 de mayo de 2005 en Nueva York y que se confirme esa decisión en un período de sesiones posterior, una vez que esté disponible el calendario de reuniones de 2005.

2. Así queda acordado.

### **d) Nombramiento del Secretario General de la Conferencia**

3. **El Presidente** dice que cree entender que el Comité desea invitar al Secretario General de las Naciones Unidas a que, en consulta con los miembros del Comité, nombre a un funcionario para desempeñar provisionalmente la función de Secretario General de la Conferencia, como en ocasiones anteriores. Las funciones propias del cargo se enumerarán en el reglamento de la Conferencia y será la propia Conferencia quien confirme el nombramiento.

4. Así queda acordado.

### **f) Financiación de la Conferencia de Examen, incluido su Comité Preparatorio**

5. **El Presidente** dice que la financiación de la Conferencia de las Partes del Año 2005 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y de su proceso preparatorio correrá a cargo de los Estados partes en el Tratado y que, por lo tanto, no habrá consecuencias financieras para el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. También dice que se le ha informado de que la Secretaría sólo podrá proporcionar los servicios necesarios para la celebración de las reuniones del Comité Preparatorio y de la propia Conferencia si los fondos necesarios se reciben de antemano.

6. Cree entender que el Comité desea pedir a la Secretaría que le presente para su segundo período de sesiones una estimación de los costos de la Conferencia de Examen de 2005, incluido su Comité Preparatorio.

7. Así queda acordado.

8. **El Presidente** invita a las delegaciones a que planteen cuestiones relacionadas con la organización de

la Conferencia de Examen de 2005 y las reuniones futuras del Comité Preparatorio.

9. **El Sr. Westdal** (Canadá) recuerda que en la medida práctica número 12 de las 13 medidas prácticas recogidas en el Documento Final de la Conferencia de las Partes del Año 2000, los Estados partes habían acordado informar sobre su aplicación del artículo VI del Tratado y del apartado c) del párrafo 4 de la decisión de 1995 sobre los "Principios y objetivos para la no proliferación de las armas nucleares y el desarme". Puesto que la transparencia es esencial para la rendición de cuentas, la medida práctica 12 es importante para dar continuidad a la rendición de cuentas. No obstante, está claro que existe una diversidad de opiniones sobre cuál es la mejor forma de cumplir con el requisito de informar y que, por lo tanto, se necesita más tiempo para abordar cuestiones relativas al alcance, periodicidad y formato de los informes. Por esa razón, su propia delegación y varias delegaciones más se han planteado la posibilidad de celebrar consultas oficiales abiertas a la participación de todos los interesados, que podrían tener lugar durante el próximo año en Ginebra. El propósito de esas consultas sería elaborar propuestas relativas a la presentación de informes para su examen por el Comité Preparatorio en su período de sesiones de 2003. Tales consultas no requerirían servicios de conferencias, ni tendrían consecuencias financieras, excepto para los Estados miembros que deseen enviar representantes.

10. **El Sr. Heinsberg** (Alemania) dice que, a pesar de que en virtud del Documento Final de la Conferencia de las Partes del Año 2000 los Estados partes tienen flexibilidad en lo relativo a la presentación de informes, su delegación acogería con satisfacción que se tomara una iniciativa común encaminada a alcanzar un mayor grado de entendimiento sobre esta cuestión. Su delegación tiene un gran interés en participar en las consultas oficiales propuestas.

11. **El Sr. Amano** (Japón) dice que acoge con especial beneplácito la propuesta del Canadá, ya que el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) carece de un mecanismo permanente de examen. Su delegación apoya todos los esfuerzos encaminados a reforzar más el proceso de examen. Otra sugerencia para dar continuidad al impulso generado a raíz del actual período de sesiones sería la celebración de seminarios en los que participen expertos gubernamentales así como no gubernamentales.

12. **El Sr. Paus** (Noruega), **el Sr. Osei** (Ghana), **el Sr. Persiani** (Italia), **el Sr. Chindawongse** (Tailandia), **el Sr. Lint** (Bélgica), **el Sr. Soltanieh** (República Islámica del Irán), **el Sr. Wiranataatmadja** (Indonesia), **el Sr. Yun Byung-se** (República de Corea) y **el Sr. El Kadiri** (Marruecos) se unen a los anteriores oradores para expresar su apoyo a la propuesta hecha por el representante del Canadá.

13. **El Sr. Friedrich** (Suiza), acogiendo también con beneplácito la propuesta del Canadá, dice que un entendimiento común sobre los requisitos de presentación de informes reforzaría necesariamente el proceso de examen. Sin embargo, es importante garantizar que las consultas no tengan consecuencias financieras, no requieran servicios de conferencias y no establezcan un precedente.

14. **El Sr. Zischg** (Austria), expresando su apoyo a la propuesta, dice que ésta facilitará la creación de un mecanismo de presentación de informes más estructurado. Los informes presentados por los Estados partes en el actual período de sesiones han variado considerablemente en lo que se refiere a sus formatos, profundidad y alcance. No obstante, su delegación se ha sentido complacida al conocer el número de países que ya han aplicado el Tratado.

15. **El Sr. Mubarak** (Egipto), hablando en representación de la Coalición para el Nuevo Programa, dice que, en principio, acoge con satisfacción la propuesta del Canadá, pero se reserva el derecho de presentar observaciones más detalladas en la siguiente sesión.

16. **La Sra. Simons** (Canadá) dice que, a pesar de algunas dificultades iniciales, el proceso consolidado de examen ha tenido un buen comienzo. Los Estados partes han reafirmado la importancia que conceden al TNP por ser el tratado fundamental a nivel mundial para la no proliferación, el control de los armamentos y el desarme. El Comité ha demostrado que los Estados partes han dedicado esfuerzos considerables a aplicar el Tratado y también ha servido para subrayar la importancia de cumplir con las obligaciones establecidas en el Tratado. Su delegación desea, sin embargo, sugerir modos de seguir mejorando el proceso de examen.

17. El Canadá concede especial importancia a la participación de las organizaciones no gubernamentales (ONG) en el proceso de examen. Las ONG han contribuido de forma especialmente constructiva al actual período de sesiones, proporcionando bibliografía de gran valor y organizando numerosas actividades pa-

ra-  
rales. Los actuales arreglos, derivados del proceso consolidado de examen y del Documento Final de la Conferencia de las Partes del Año 2000, son factibles y se podrían mejorar en preparación para la Conferencia de Examen de 2005. Aun cuando la responsabilidad de aplicar el Tratado recae en los gobiernos, todos los Estados partes se pueden beneficiar de mayores aportaciones a varios niveles. Las ONG han demostrado su compromiso con el Tratado. Han reconocido claramente que tienen una responsabilidad colectiva de garantizar una participación coordinada de forma eficaz. Su delegación recibiría con agrado sugerencias sobre la forma de optimizar la participación de las ONG y propone que se elabore un documento de trabajo para su presentación en el próximo período de sesiones del Comité Preparatorio.

18. A pesar de que la amplia participación de los Estados partes en los debates sobre diversas cuestiones merece la más cálida aprobación, el Comité podría esforzarse por que las declaraciones e intervenciones generales sean más cortas en el futuro, debido a las limitaciones de tiempo. También sería de desear que se creara la posibilidad de debates espontáneos.

19. El Comité Preparatorio se ha beneficiado enormemente de las amplias consultas celebradas por el Presidente antes del comienzo de sus reuniones, y es de esperar que esa práctica siga en el futuro. El calendario indicativo ha demostrado ser eficaz para proporcionar una base que facilitará la labor futura del Comité.

20. Su delegación ve con satisfacción el compromiso que se ha demostrado con el proceso consolidado de examen y espera que éste se vea reforzado.

21. **El Sr. Broucher** (Reino Unido) dice que está de acuerdo con la valoración hecha por la anterior oradora en el sentido de que la Conferencia había sido un gran éxito. El Reino Unido sigue estando plenamente comprometido con el Documento Final del año 2000, incluidas sus disposiciones sobre la presentación periódica de informes.

22. Sin embargo, su delegación no está convencida de que las consultas oficiosas propuestas sean deseables, ya que la cuestión de que tratan es controvertida, y por lo tanto lo más probable es que consuma tiempo y recursos. Ningún formato único de presentación de informes servirá para todos los Estados partes, puesto que los requisitos varían de un caso a otro. Sin duda, es más importante centrarse en cuestiones de fondo.

23. **El Sr. Deen** (Países Bajos) muestra su apoyo a las dos declaraciones hechas por la delegación del Canadá. Los Países Bajos tienen un gran interés en colaborar con el Canadá y otros Estados partes para fortalecer la participación activa de las ONG en todas las cuestiones relacionadas con el TNP y para seguir perfeccionando el proceso de presentación de informes.

24. **El Sr. Ochoa Martínez** (México) dice que la contribución constructiva de las ONG al actual período de sesiones demuestra la utilidad que tiene la interacción enriquecedora entre los Estados y la sociedad civil en el proceso del desarme nuclear. Su delegación también tiene un gran interés en colaborar en la formulación de nuevas ideas para optimizar la participación de las ONG y consolidar más el proceso de examen en preparación de la Conferencia de Examen de 2005.

25. **El Sr. Paus** (Noruega) expresa su apoyo a la propuesta del Canadá para optimizar la participación de las ONG. Su delegación reconoce la utilidad de que el público esté bien informado de las cuestiones relacionadas con el desarme nuclear y la no proliferación y desea hacer hincapié en la contribución constructiva de las ONG al proceso de examen.

26. **El Sr. Caughley** (Nueva Zelanda) dice que él también apoya la sugerencia del Canadá. La sociedad civil tiene un interés en que se cumplan los principios y objetivos del TNP. En el Documento Final de la Conferencia de las Partes del Año 2000 se indicó que en ésta habían participado 141 institutos de investigación y ONG. Por lo tanto, su participación en el proceso de examen es muy importante. La iniciativa del Canadá es plenamente coherente con la labor del Secretario General encaminada a fomentar la cooperación entre las Naciones Unidas, sus Estados Miembros y los representantes de la sociedad civil.

27. **El Sr. Goosen** (Sudáfrica) dice que su país apoya plenamente la declaración hecha por la representante del Canadá con respecto a las ONG, las cuales aportan una contribución valiosa a los debates del Comité. En lo referente a la organización del trabajo del Comité Preparatorio, el proceso consolidado de examen se tiene que adaptar continuamente para hacerlo más eficaz. Hay que adoptar un proceso más interactivo, de forma que los miembros del Comité puedan examinar propuestas en lugar de hacer declaraciones formales. Es probable que, debido a la falta de interacción, cualquier posible respuesta a varias propuestas interesantes que se han formulado, como la relativa a la presentación de

informes presentada por el Canadá en la reunión en curso, sólo se pueda producir a través de estructuras oficiosas. Tal vez se deba celebrar un debate oficial sobre los modos de perfeccionar el proceso.

28. **El Sr. de La Fortelle** (Francia) dice que apoya la postura del Reino Unido en lo referente a la presentación de informes. Francia tiene la intención de cumplir con las disposiciones del Documento Final de la Conferencia de las Partes del Año 2000 y de respetar su obligación de presentar informes periódicos en virtud del artículo VI. No obstante, se reserva el derecho de determinar cómo y cuándo se han de presentar dichos informes.

29. La participación de las ONG en las reuniones del Comité Preparatorio es útil y ha de continuar.

30. **El Sr. Wulf** (Estados Unidos de América) dice que cualquier intento de controlar la forma, contenido y fecha de presentación de los informes está condenado al fracaso. El orador apoya la participación de las ONG, pero se siente bastante satisfecho con las normas actuales.

31. **El Sr. Heinsberg** (Alemania) dice que su país otorga una gran importancia a la participación de las ONG en los debates y espera con interés recibir el documento del Canadá.

32. **El Sr. Soltanieh** (República Islámica del Irán) dice que espera que la siguiente reunión del Comité Preparatorio sea más interactiva.

33. **El Sr. Rowe** (Sierra Leona) dice que él también apoya que haya un debate en lugar de declaraciones formales. El orador ve con satisfacción la participación de las ONG en la labor del Comité, puesto que aporta una contribución valiosa. Sin embargo, más que cambiar las normas, sería posible organizar reuniones oficiosas entre los Estados partes y las ONG.

*Se suspende la sesión a las 16.30 horas y se reanuda a las 18.00 horas.*

34. **El Presidente** dice que el resumen fáctico que esperaba distribuir a los miembros del Comité en ese momento se ha retrasado, pero estará disponible a las 20.15 horas. En dicho resumen, el Presidente ha procurado resumir de la mejor manera posible las deliberaciones del período de sesiones del Comité Preparatorio, tal como se pidió en las decisiones sobre el proceso de examen aprobadas por los Estados partes en la Conferencia de las Partes del Año 2000. No se trata de un

texto negociado y no se negociará ni enmendará después de su distribución. Se hace público bajo la responsabilidad exclusiva del Presidente. Se presentará como anexo del informe de procedimiento que el Comité aprobará al día siguiente. Si las delegaciones desean expresar su apoyo o reservas, lo podrán hacer después de la aprobación del informe de procedimiento.

*Se levanta la sesión a las 18.05 horas.*